

conjugación fundamentalmente biconsonántica. Es verdad que el esquema *qām/qamīf*, precisamente por ser más fácil, puede ser secundario respecto al árabe —en transcripción del autor— *qaama/qumtu*. En cambio, los verbos estativos del hebreo, con una uniforme vocalización **mita/mittīf* - **buša/bušīf* podrían estar a favor de un hipotético birradicalismo. También la hipótesis de que, en el caso de los verbos *I/u*, las formas del imperativo y las conjugaciones prefijales de la «Grundstamm» en hebreo y en árabe se explicarían por aféresis de la primera radical no deja de presentar dificultades (el hebreo *yeqar* —cf. p. 176— no está tan claro que sea trirradical).

El libro, en resumen, aunque en algunos puntos pueda no convencer, constituye una importante aportación al discutido tema de la birradicalidad o trirradicalidad del (camito)semítico, y será imprescindible su consulta al tratar de ese complejo problema.

A. TORRES

LUCIEN WOLF, *Judíos en las islas Canarias (Calendario de los casos judíos extraídos de los archivos de la Inquisición canaria de la colección del marqués de Bute)*. Colección «A través del tiempo», vol. 5. La Orotava, Tenerife, Ed. J. A. D. L., 1988. 270 pp. ISBN 84-87171-00-1.

El trabajo de Lucien Wolf, publicado por primera vez en Londres (1926), constituye una importante aportación documental para el estudio de los judeoconversos en el archipiélago canario. De ahí que su editor y traductor, José A. Delgado Luis, se decidiera por esta edición castellana de la obra, en la que figura asimismo un breve estudio preliminar del prof. Oswaldo Brito González.

El autor, que inició su trabajo de investigación sobre los judíos en las islas Canarias al observar que algunos de los más sobresalientes personajes judíos de la Inglaterra del siglo XVII eran o podían ser de origen canario, recopiló en esta obra los casos referidos a judíos presentes en la documentación manuscrita que compone la colección del marqués de Bute. Dicha colección, formada a finales del siglo pasado y que, tras su traslado a Inglaterra, va a ser depositada en el archivo del Museo Canario, recoge una gran parte de los archivos de la Inquisición en estas islas. Se compone de setenta y seis volúmenes, divididos en dos series, que cubren prácticamente toda la historia del Santo Oficio en las Canarias hasta 1818: «treinta y dos tomos de *Testificaciones*, treinta y uno de *Procesos*, seis de Registros de Prisión y Visitas, y siete de diversos papeles». De todo este conjunto, los casos relativos a judíos hacen un total de treinta y seis expedientes, si bien buena parte de ellos están incompletos y reducidos a simples declaraciones.

El interés de esta obra reside, pues, en la documentación que aporta para futuros estudios. Un estudio en profundidad, ahora sólo esbozado por Oswaldo Brito en unas breves páginas, nos permitirá conocer mejor las vicisitudes de los

judeoconversos en Canarias: distribución, familias, costumbres, actividades económicas y relaciones con el área de influencia portuguesa. En estas islas la acción de la Inquisición se vio limitada por las especiales condiciones de la sociedad canaria y sus intereses económicos.

JOSÉ RAMÓN AYASO MARTÍNEZ

COLECCIÓN *BIBLIOTECA MIDRÁSICA*

Editada por «Institución San Jerónimo para la Investigación Bíblica». Valencia.

Director de la colección: Miguel Pérez Fernández.

Hasta el presente han aparecido 9 vols.

1. *Los Capítulos de Rabbí Eliezer*. Versión crítica, introducción y notas por MIGUEL PÉREZ FERNÁNDEZ. Valencia 1984. 444 pp. ISBN 84-86067-09-X.

Se trata de un clásico de la literatura midrásica: obra medieval, colección de tradiciones palestinas muy antiguas que —según se cree— arrancaron en o pasaron por R. Eliezer ben Hyrqnos. El traductor-editor ofrece un comentario erudito donde se resaltan los paralelismos targúmicos y una colación del texto con importantes manuscritos y ediciones impresas.

3. *Introducción a la literatura talmúdica y midrásica*, por H.L. STRACK - G. STEMBERGER. Edición española preparada por MIGUEL PÉREZ FERNÁNDEZ. Valencia 1988. 492 pp. ISBN 84-86067-28-6.

Revisión y actualización de la 7ª edición alemana con incorporación de la última bibliografía en castellano.

4. *El método midrásico y la exégesis del Nuevo Testamento*, por AGUSTÍN DEL AGUA PÉREZ. Valencia 1985. 337 pp. ISBN 84-86067-11-1.

Investigación rigurosa sobre *la escuela midrásica cristiana*. El autor analiza los diversos procedimientos usados por los escritores neotestamentarios para presentar y *actualizar* la persona y la obra de Cristo.

5. *Abot de Rabbí Natán*. Versión crítica, introducción y notas por M. ÁNGELES NAVARRO PEIRO. Valencia 1987. 491 pp. ISBN 84-86067-17-0.

Comentario tannaítico al tratado *Abot* de la Misnah, pertenece a los tratados menores del Talmud de Babilonia. Véase recensión en el nº XXXVI de *M.E.A.H.* 1987.

6. *El Targum de Isaías*. Versión crítica, introducción y notas por JOSEP RIBERA FLORIT. Valencia 1988. 277 pp. ISBN 84-86067-24-3.

El amplio estudio introductorio del prof. Ribera y las abundantes notas que acompañan la versión ofrecen una valoración crítica de los problemas más importantes relacionados con este texto: origen, formación, lengua, género